

تكوين البيئة العربية

(دراسة وصفية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج)

بحث جامعي

إعداد :

سيف الدين زهري

٠٩٣٣٠٠٨٩

تحت الإشراف:

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير المشرف

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وبعد, إنّ هذا البحث الجامعي الذي قدمه
الباحث:

اسم : سيف الدين زهري

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٨٩

موضوع البحث : تكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية
الحكومية الثالثة بمالانج

قد نظرنا وأدخلنا بعض التصحيحات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل
المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1)
من كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤
م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٤

مشرف

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢



وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربيّة والتعليم قسم تعليم اللغة العربية

تقرير لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الإسم : سيف الدين زهري

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٨٩

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية

لكلية علوم التربيّة والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م. لجنة المناقشين:

١. (الدكتور زيد ب سميّر الماجستير)

٢. (الدكتور أحمد رضوان الماجستير)

٣. (الدكتورة أمي محمودة الماجستير)

مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٤

عميد كلية علوم التربيّة والتعليم

الدكتور الحاج نور على الماجستير، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥١٠٨٠٨١٩٨٤٠٣١٠٠١



وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربيّة والتعليم قسم تعليم اللغة العربية

إقرار الباحث

تشهد هذه الورقة أن البحث الجامعي الذي كتبه:

الإسم : سيف الدين زهري

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٨٩

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج

أقرّ بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربيّة والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع: تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكوميّة الثالثة بمالانج حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري وتأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه يبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية و من لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربيّة والتعليم بجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٤

الكاتب

سيف الدين زهري

٠٩٣٣٠٠٨٩



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

مواعيد الإشراف

الاسم : سيف الدين زهرى
رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٨٩
موضوع البحث : تكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج
المشرفة : الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	أبريل ٢٠١٣	الموضوع	
٢	أبريل ٢٠١٣	الباب الأول	
٣	سبتمبر ٢٠١٣	الباب الثاني	
٤	مارس ٢٠١٣	الباب الثالث	
٥	مارس ٢٠١٣	الباب الرابع	
٦	مارس ٢٠١٣	قائمة الملاحق	
٧	مارس ٢٠١٣	مستخلص	

المعرفة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوثة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

مربي روحي :

" مشايخي وأساتذتي "

ومشرفة الفاضل :

" الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير "

وأسرتي المحبوبة :

" أبي و أمي "

قد أرشداني إلى الصواب، ورباني بإخلاص وصبر، وأفاضاني من جميع الحبّ والرحمة

في حياتي

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله ربّ العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد

صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد

فقد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي لنيل درجة سرجانا (S-1) في قسم
تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج بتوفيقه تعالى ومساعدة من قد ساهم في هذا البحث حتى النهاية.
لذلك ألقى كلمة الشكر إلى من قد ساعدني على كتابة هذا البحث،

١. فضيلة البروفيسور الدكتور موجي رهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج نور على الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوئة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج.

٤. فضيلة، المشرف المحترم الذي ارشد خطواتي حتى جاء هذا البحث الجامعي الى

نهايته

٥. جميع الأساتذ والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية الذين يساعدون الباحث للحصول على العلوم المفيدة.
٦. إلى والديّ الحنونين والمحترمين، أبي منور وأمّي راحية ، قد ربّاني ودفعاني في طلب العلوم النافعة.
٧. إلى جميع أصدقائي منظمة حركة الطلبة الإسلامية الإندونيسية (PMII) مساحة ابن عقيل التي قد تعلمت كثير و نلت الخبرة الكثيرة عند العملية التعليمية فيها.
٨. و إلى أصدقائي في PMKP أعطوا هماسة في الإنتهئي هذه الرسالة.
٩. رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكوميّة الثالثة بمالانج وجميع الأساتيد والأساتيدات فيها.
١٠. مدير مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكوميّة الثالثة بمالانج وجميع الأساتيد والأساتيدات فيها.
١١. زملائي في قسم تعليم اللغة العربية على سماحتهم ومصاحبتهم واعطائهم بقصة الحياة النفسية وغيرهم ممن يدرس بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الاستهلال



محتويات البحث

	.....	صفحة الغلاف
	.....	ورقة فارغة
أ	.....	تقرير المشرف
ب	.....	تقرير لجنة المناقشة
ج	.....	إقرار الباحث
د	.....	مواعيد الإشراف
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة الشكر والتقدير
ح	.....	الإستهلال
ط	.....	مستخلص البحث
ك	.....	مستخلص البحث الإنجليزية

م	.....	مستخلص البحث الإندونيسية
ن	.....	محتويات البحث
١	.....	الفصل الأول : الإطار العام
١	.....	المبحث الأول : أسسيّات البحث
١	.....	أ. مقدّمة
٤	.....	ب. أسئلة البحث
٥	.....	ج. أهداف البحث
٥	.....	د. أهميّة البحث
٦	.....	هـ. حدود البحث
٧	.....	و. تحديد المصطلحات
٩	.....	ز. الدراسات السابقة
١٣	.....	المبحث الثاني : منهجيّة البحث
١٣	.....	أ. مدخل البحث و نوعه
١٤	.....	ب. مجتمع البحث و عينته و اسلوب اختيارها
١٥	.....	ج. أدوات البحث
١٧	.....	د. مصادر البحث
١٨	.....	هـ. أسلوب تحليل البيانات
١٩	.....	و. مراحل تنفيذ الدّراسة
٢٠	.....	ز. هيكل البحث

الفصل الثاني : الإطار النظري ٢١

أ. مفهوم البيئة ٢١

ب. اللغويّة..... ٢٤

١. مفهوم اللغوية ٢٤

٢. خصائص اللغة ٢٦

٣. وظائف اللغة ٢٨

ج. البيئة اللغوية ٣٠

١. مفهوم البيئة اللغوية ٣٠

٢. العوامل المتعلقة بالبيئة اللغوية ٣١

٣. دور البيئة في إكتساب اللغة ٣٢

٤. استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة ٣٥

الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها ٤٠

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة

بمالانج..... ٤٠

أ. المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج ٤٠

ب. مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج ٤٢

١. الخلفيّة..... ٤٢

٢. أهداف ٤٣
٣. الوسائل المعينات ٤٤
٤. الأنشطة ٤٥
٥. المشرفون و الموظفون ٤٧
٦. الطلبة ٤٨
٧. رؤية مستقبلية و رسالة ٥٠

المبحث الثاني : نتائج المقابلة مع مدير و مشرفة مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الحكومية الثالثة بمالانج ٥١

أ. نشاطات البيئة العربية في هذا المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية

الثالثة بمالانج ٥١

١. إلقاء المفردات ٥١

٢. المحادثة ٥٢

٣. المحاورة ٥٣

٤. الاستعلامات ٥٤

٥. رئيس الجلسة ٥٥

٦. الخطابة ٥٥

ب. كفيّة استراتيجيات تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الحكومية الثالثة بمالانج ٥٧

الفصل الرابع: نتائج البحث و المقترحات ٥٩

مستخلص البحث الإنجليزية

Syaifudin Juhri,

2013. The establishment of Arabic environment at students' dormitory of State Islamic Junior Secondary School 3 of Malang (MTsN 3 Malang), Arabic Education Department Teacher Training and Education Faculty State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. .

Supervisor : Dr. Hj. Umi Mahmudah, M.A

Keywords: Environment, Arabic

Environment is everything around us or a place where there are some factors which are appropriate for a group of organisms. Moreover, it has strong external factors which affect humans and their attitude. Furthermore, Arabic teaching expert said that environment is everything including physical factors as well as morale which highly influences in the learning process and attract students to improve their Arabic skill as well as encourages them to practice it in their daily life.

This study aimed to determine some activities related to the Arabic environment, as well as the most effective strategy used to establish Arabic environment at students' dormitory of State Islamic Junior Secondary School 3 of Malang.

The researcher used qualitative descriptive approach. Therefore, the researcher explained and discussed about the phenomenon related to the Arabic environment at students' dormitory of State Islamic Junior Secondary School 3 of Malang. Moreover, the researcher used observation, interview, and documentation as data collection technique.

The findings of this study include some of the followings: (a) linguistic activities that support the establishment of Arabic environment including: 1) providing vocabulary, 2) conversation, 3) dialogue, 4) broadcasting, 5) master of ceremony, and 6) speech. (b) the establishment strategy of Arabic environment at students' dormitory of State Islamic Junior Secondary School 3 of Malang including: 1) accustoming Arabic conversation, 2) memorizing 10 vocabulary every day, 3) discussing and listening to story, 4) using full Arabic on Wednesday and Thursday, 5) bringing dictionary, 6) caring special note.

مستخلص البحث

سيف الدين زهري ٢٠١٤. تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج. قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

الكلمات الرئيسية: البيئة، اللغة العربيّة

البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في الإنسان وسلوكه. ويرى العلماء أهل في تعليم اللغة العربية : البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

و هذا البحث يهدف لمعرفة الأنشطة المتعلقة بالبيئة العربيّة في مسكن الطلبة؛ لمعرفة استراتيجيات تكوين البيئة العربيّة في تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج.

في هذا البحث الوصفي، استخدم الباحث المدخل الكيفي. وهو المدخل الذي يظهر الحادثة كما حدث و الأخذ الخلاصة المتعلقة بالبيانات الحقيقي. بهذه الطريقة، يستطيع الباحث أن يبيّن و يبحث عن الحوادث المتعلقة بالبيئة العربيّة بمسكن الطلبة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج. طريقة جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة و المقابلة و الوثائقية.

حصل الباحث أنّ تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج، تحتوي على الأمور التالية: (١). إنّ النشاطات اللغوية التي تساعد في تكوين البيئة العربيّة في هذا المسكن هي: إلقاء المفردات والحادثة والمحاورة و الاستعلامات و رئيس الجلسة والخطابة. (٢). إنّ الاستراتيجيات لتكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج، هي: (١) الممارسة في الحادثة اليومية مع الطلبة باللغة العربية (أي باللغة المقررة) (٢) حفظ عشر مفردات كل اليوم

(٣) والتزام باستخدام اللغة العربية عند تقليد المقالة أو الحكاية غيرها (٤) إستخدام اللغة العربية مناسبة على الأيام المعينة . مثل :يوم الأربعاء والخميس، بعد صلاة الصبح إلى وقت النوم عشاء (٥) واجب على كلّ الطلبة يستحق المعجم العربي (٦) يرجى على كلّ الطلبة أن يحملوا الدفتر عند تنفيذ النشاطات اللغويّة.



مستخلص البحث الإندونيسية

Syaifudin Juhri

2014. Pembentukan lingkungan Bahasa Arab di Asrama siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 3 Malang, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Pembimbing: Dr. Hj. Umi Mahmudah, M.A.

Kata kunci : Lingkungan, Bahasa Arab

Lingkungan ialah apa yang ada disekitar kita atau tempat yang mana didalamnya terdapat faktor faktor yang sesuai bagi kehidupan organisme atau sekelompok makhluk hidup khususnya, dan dia memiliki faktor faktor eksternal yang kuat yang mempengaruhi manusia dan prilakunya. sedangkan pendapat ahli pengajaran bahasa arab mengatakan lingkungan ialah segala sesuatu baik faktor-faktor fisik maupun moril yang kedudukannya sangat berpengaruh dalam proses pembelajaran dan menarik minat siswa dalam meningkatkan keterampilan bahasa arab serta mendorong mereka untuk memperaktekannya di dalam realita kehidupan sehari-harinya.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui beberapa kegiatan yang berkaitan dengan lingkungan bahasa arab, sekaligus strategi paling efektif yang di gunakan untuk menciptakan lingkungan bahasa arab di Asrama siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 3 Malang.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif. Peneliti dapat memaparkan dan membahas tentang fenomena-fenomena yang berkaitan dengan lingkungan bahasa arab di Asrama siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 3 Malang. Metode pengumpulan data yang digunakan adalah observasi, wawancara dan dokumentasi.

Temuan dalam penelitian ini mencakup beberapa hal sebagai berikut: (a). kegiatan kebahasaan yang menunjang terciptanya lingkungan bahasa arab diantaranya: 1)Pemberian kosakata, 2)Muhadatsah, 3)Muhawaroh, 4)Penyiaran, 5)Pembawa acara (MC), 6)Pidato. (b) Strategi pembentukan lingkungan bahasa arab di Asrama siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 3 Malang (1) Membiasakan percakapan bahasa arab (2) Menghafal 10 kosa kata setiap hari (3) Berdiskusi dan mendengarkan cerita (4) Full Arabic (rabu dan kamis) (5) Membawa kamus (6) Membawa catatan khusus.

أ. نتائج البحث ٥٩

ب. الإقتراحات ٦٠

قائمة المراجع

قائمة الملاحق



الفصل الأول

الإطار العام

المبحث الأول : أساسيات البحث

أ. مقدّمة

اللغة هي وسيلة إنسانية لتوصيل الأفكار والانفعالات والرغبات عن طريق النظام من الرموز التي تصدر بطريقة إرادية واللغة هي شيء ينمو مع تطوّر الزّمان.^١ واللغة في استعمالها ترابط بالحال الاجتماعيّ والمجتمع. واللغة هي شيء لتحويل ما يقصده المتكلّم، وهي شيء مهمّ في حياة النّاس لأنّها تشحن الرغبات والمقاصد. كما عرف أنّ اللغة ترابط بالعوامل الاجتماعية أيضا، مثل عامل سيكولوجي وعامل فلسفي وعامل ثقافي وعامل بيولوجي وغير ذلك. واللغة هي ليست عقدة أو تركيب القاعدة فحسب، ولكنّها تشحن كل ما في ذهن الناس حالة عند المتكلم، لأنّ اللغة تصوّر حال المتكلم في كلامه، وإذا فسد كلام المرء ففسد حال باطنه.

هذه بما يراد بوظائف اللغة. بيان عن تقسيم هذه الوظائف اللغوية لسهولة

الباحث في البحث هذا البحث العلمي. هما وظيفة المعاملة و وظيفة الاتّصال. تقصد

١ الدكتور صبري إبراهيم السّيد، ١٩٩٥، علم اللغة الاجتماعي مفهومه و قضياه، دار المعرفة الجامعيّة، جامعة عين الشمس، ص: ٢

بوظيفة المعاملة لأنها لالقاء الغرض أو الإرادة. و أمّا الوظيفة التي تتعلّق بالجانب الاجتماعية تسمّى وظيفة الاتّصال. والعلماء اللغة تميل في استعمال المدخل المحدّد عن وظيفة اللغة في المجتمع. رغم أنّهم تعرفوا أنّ اللغة لها وظيفة الاتّصال للمعلومات المقصودة.^٢

كما يعرفها ابن جنّي، بأنّ اللّغة هي أصوات يعبر بها كلّ قوم عن أغراضهم. ويقول دكتور أنيس : إنّها اكتسبت مع الزمن صفة أسمى وأرقى من مفرد الرمزية لأنّها اتّصلت بخواطر النّاس وأفكارهم ,فأصبحت جزءا من هذه الأفكار.^٣

وهذه كلها تحتاج إلى تعلّم اللغة، خاصة تعلّم اللغة العربيّة. ولا بدّ أن يكون التعلّم يسير سيرا ناجحا. فطبعاً لا بدّ فيها العوامل المؤثّرة فيه. كما ذهب الآخرون أنّ العوامل التي تؤثّر في نجاح متعلّم ثلاثة، هي: العوامل الداخليّة و العوامل الخارجيّة و المدخل. العوامل الداخليّة هي جسميّة و رويّة. والعوامل الخارجيّة هي البيئة الاجتماعيّة حول المتعلّم مثل الأسرة و الأساتذة و المجتمع و الأصدقاء. و البيئة غير الاجتماعيّة مثل البيت و المدرسة و الوسائل والطبيعيّة. و أمّا المدخل وهو يشمل من

² Wahab, Abdul. 1998. *Isu Linguistik Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Surabaya. Hal: 128-129

^٣ أوريل بحر الدين. (٢٠٠٩). فقه اللغة العربيّة مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانج: مطبعة الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة مولانا مالك إبراهيم.

الطرق و الاستراتيجية التي يستخدمها المتعلم في عملية التعلم وهي تفيد كثيرا في نجاح التعلم.^٤

و من إحدى خصائص اللغة، لاسيما اللغة العربية، أنها تنمو ولا تثبت، إما نفسياً أم إجتماعياً. من الناحية النفسية يقال أنّ اللغة سوف تنمو متساويا بزيادة عمر و خبرة من مستعمل اللغة. و من الناحية الاجتماعية، أنّ اللغة تستطيع أن تنمو بطريقة التعامل و الاتصال بين مستعملون اللغة.^٥

النقطة الجوهرية من البيان السابق، إنّ اللغة سوف تحيا إذا يوجد الاتصال بتلك اللغة نفسها. المثال، اللغة العربية. إذا فرد أو أفراد الذين يتصلون بينهم بالعربية، فقد خلقوا البيئة العربية. البيئة اللغوية الجيدة يمكن للمتعمّل اللغة أن ينمى مهارته مستقلاً بنفسه. لأنّ متعمّل اللغة يقدر أن يعرف اللغة من بيئته و يقدر عليه عملته في المحادثة اليومية.

البيئة اللغوية العربية هي مجموعة الناس الذي فيها الأنشطة اللغوية، كما المحادثات و الأنشطة اللغوية الأخرى. كمثل الخطبة والدورة التعليمية و نشاط التعليم

⁴ Syah, Muhibin. 1999. *Psikologi Belajar*. Jakarta. PT. Logos Wacana Ilmu. Hal: 130

^٥ مذكور، علي أحمد. ١٩٩١. تدريس فنون اللغة العربية. رياض: دار الشؤاف. الصفحة : ٣٣

و التعلّم و المسابقات اللغوية و اللغات اللغويّة و غير ذلك. لتتّميّة اللغة في المعهد، يحتاج على عمليّة الأنشطة اللغوية الأخرى.⁶

كما عرفنا أنّ بيئة اللغة العربية هي إحدى وسائل التعليم اللغة ، لذلك كما العادة ينبغي لتكوين البيئة في أماكن التعليم مثل: مسكن الطلبة، معهد، جمعية اللغة وغير ذلك.

بالإضافة إلى بيان هذه الخلفيّة البحث، عرّف الباحث بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكوميّة الثالثة مالانج قد وجدت فيه البيئة العربيّة. و قد وجب كلّ طلبة أن يشترك في الأنشطة اللّغويّة. ولذلك بناء على بيان المذكور السّابق، أراد الباحث أن يبحث في هذا المجال و يقدّم الموضوع "تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج". ويستخدم الباحث بحثًا وصفيًا بوسيلة المدخل الكيفي.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث السابقة فتجدر الإشارة إلى أن مشكلة هذا البحث هي:

⁶ Dulay, *Language Two*, New York: Oxford Universitas Press, 1982, hal 13

١. ما أنشطة البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج؟

٢. كيف استراتيجيات تكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية

الثالثة بمالانج؟

ج. أهداف البحث

١. معرفة أنشطة البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج.

٢. معرفة استراتيجيات تكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج.

د. أهمية البحث

١. الناحية النظرية

أ. لزيادة الإطار النظري من خلال التكوين البيئة اللغوية العربيّة.

ب. لشعار عن تكوين البيئة العربيّة في الميدان التعليمي الآخر.

٢. النّاحية التطبيقية

أ. لوجود الأشكال النّشاط اللغويّة المطابق بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج وسيلة إلى الحد الأقصى في ترقية صنعة ودرجة

تنميّة البيئة العربيّة.

ب. وينفع للمعاهد و المدارس والمؤسّسات التعليميّة الأخرى للمقارنة لتوصيل إلى

البيئة العربيّة أحسن ما يمكن.

هـ. حدود البحث

١. الحدود الموضوعيّة

يركز الباحث إلى أشكال الأنشطة اللغويّة وطرق محاولتها و عواملها في تكوين البيئة

اللغوية باستخدام اللغة العربية كاللغة الرسميّة.

٢. الحدود المكانيّة

موقع مكان هذا البحث العلمي يعني بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة

الحكوميّة الثالثة بمالانج في الشّارع سفانجانج غوندانج لغي مالانج.

٣. الحدود الزمانيّة

يبدأ الباحث القيام بالبحث العلمي عن البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج بدارسته تقريبا مدة شهر وهو في شهر مارس إلى شهر أبريل سنة ٢٠١٤م.

و. تحديد المصطلحات

ليجتنب على سوء التفاهم و الاحتياط على تفسيرات مختلفة لهذا الموضوع "تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج" ولازم على الباحث أن يفهم مما يلي:

١. أنّ البيئة اللغوية كما رأى هيدي دولاي هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاه مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة وأما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان و المحاورة مع الأصدقاء و حين مشاهدة التلفاز و قراءة الجريدة و الأحوال حين عملية التعلّم في الفصل و كذلك قراءة الدروس وغيرها^٧.

⁷ Dulay, *Ibid*.Hal:13

٢. ويرى بشيرى أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة

لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية

تؤثر في الإنسان وسكلكه.^٨

٣. مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها

أن تؤثر في عملية تعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم

وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.^٩

٤. محمد جمال يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد،

والتي يمكنها أن تؤثر علي جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في

معيشتة.^{١٠}

٥. أن البيئة هي كل مايتأخر في تنمية الفرد أي انها الأحوال المحيطة التي تؤثر في

تنمية الفرد وسلوكه.^{١١}

^٨ بشيرى، ٢٠٠١، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في التعليم اللغة العربية مانج (المقالة التي القاها في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية جاوى- بالي)

^٩ مرزوقي، ٢٠٠١، البيئة التعليمية للغة العربية، في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج : مالانج

^{١٠} جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمرهق، مصر : دارالإعتصام ، ص: ١٨٠

^{١١} هيئة، ١٩٩٦، التربية والتعليم، ص: ٥٩٦

ز. الدراسات السابقة

إن البحوث التي يتناولها الباحث لهذا البحث العلمي عن البيئة العربية بل هي

ليست البحوث التي تختص بها. ومن البحوث التي تتعلق بالبيئة العربية هي :

١. البحث الذي قام به كوناوان (٢٠٠٣) طالب الجامعة الإسلامية الحكومية

مالانج، قام بالبحث الوصفي عن حال البيئة العربية في المعهد العصري دار

السلام كونتور للبنات منتينجان عاوى. استخدم الباحث في هذا البحث

المدخل الكيفي الوصفي (الحقلي). وحصل به الباحث على الوصفي و

البحث عن الظواهر الطبيعية ووقائع السلوك المتعلقة بالبيئة العربية في المعهد

العصري كونتور للبنات. واكتشافات في هذا البحث دالة على الأمور الآتية

(١) البيئة العربية في المعهد العصري كونتورمتكاملة شاملة على البيئة الرسمية

والبيئة الطبيعية (٢) المحاولات التي قام بها المعهد لتكوين البيئة العربية كمثل

تكوين شيوخ المعهد المتأهلين في اللغة وتثبيت رسالة المعهد والعقيدة لتكون

دافعا لتعلم اللغة العربية وممارسة النشاطات قدوة صالحة (٣) المعاملة المؤثرة في

تكوين البيئة العربية كمثل المدرسين و المدرسات المتأهلين في اللغة العربية

والمنهج الدراسي و مناهج التعليل اللغة العربية المناسبة والوسائل التعليمية

المختلفة.

٢. البحث الذي قام به أحمد رفقي النّيبيل (٢٠١٣) طالب قسم تعليم اللغة

العربية كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج، قام بالبحث الوصفي عن البيئة العربيّة با المعهد القلم

بالمدرسة العالية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج، ومن نتيجة و اكتشافات

هذا البحث تحتوي على الأمور التالية: (١). إنّ النشاطات اللغوية التي تساعد

في تكوين البيئة العربيّة في هذا المعهد هي: المحاورة والمحاضرة أو الخطابة

والمحادثة وإلقاء المفردات والتشجيعات والمحكمة اللغوية والتجسس والإذاعة و

المسابقة اللغويّة والإصلاحات. (٢). إنّ كينيّة تكوين البيئة العربية في المعهد

القلم هي: الممارسة في المحادثة اليومية و (إعطاء العقوبات) التعذير للطلبة لمن

لا يشتركوا النشاطات اللغوية أو تعذير مبشارة و تحفيظ ٣ المفردات الجديدة

مع وضعها في الجملة المفيدة كلّ يوم و الترك العادات الطلبة كالقول "

"Iho,sih,kok,kan" وما أشبه ذلك و التزام باستخدام اللغة العربية عند تقليد

المقالة أو الحكاية غيرها و استخدام اللغة العربية مناسبة على الأماكن المعينة

مثل : في المسجد أو في المقصف أو في المدرسة وغيرها. و تعليق المفردات

المكتوبة في الورقة و اللوحة في الأماكن المناسبة حول المعهد و واجب على

كلّ الطلبة يستحق المعجم العربي ليكون مرجعا لهم. (٣). العوامل المؤثرة في

تكوين البيئة العربية في المعهد القلم يقسّم إلى اثنين منها العوامل الإيجابي و السلبي. والعوامل الإيجابي في تكوين البيئة العربية منها : (١) توافر مستشار اللغويين و لديهم القدرة الكافية من المرّيين الذي يسكنون مع الطلاب في المعهد، (٢) الوسائل التعليمية الكافية، (٣) المواد الدراسية المستخدمة باللغة العربية و بالإضافة على وجود الدرس الإضافي، (٤) وجود إحياء القسم اللغة والمستشار، و(٥) وجود الترتيب ونظام و محكمة اللغة و التجسس و التعزير للطلاب. فأما العوامل المؤثرة السلبي في تكوين البيئة العربية منها: (١) ضعف الهمة عند بعض الطلاب في استخدام اللغة العربية، (٢) مجئ الطلاب الجديدة وسوء التكيف، (٣) قليل الفرصة في التطبيق اللغة العربية خارج المعهد.

٣. البحث الذي قام به ديدي (٢٠١٣) طالب قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، قام بالبحث تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية بمعهد دار اللغة والدعوة بيانغيل. ومن نتيجة هذا البحث هي الأول : إنّ النشاطات اللغوية في تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية فيها: كالمحاضرة والمحاضرة والقاء المفردات وحلقة الحضرية واصلاح اللغة ومحكمة اللغة وغيرها. وبهذا النشاطات تساعد في تكوين البيئة اللغوية في هذا المعهد و تسهّل تكوين

العادات في محادثة بللغة العربية لكلّ سكان المعهد وأما العوامل المساعدة والعوامل المعوّقة في تكوين البيئة العربية منها: توافر مستشار اللغويين ولديهم القدرة الكافية من المربيين الذي يسكنون مع الطلاب في المعهد، ومنهج الدراسي وطريقة تدريسها اللغة المتعددة والمتنوعة وتواصل على التطوير ابتداعيا و مجدّدا، ووسائل التعليمية الكافية، والمواد الدراسية المستخدمة باللغة العربية وبالإضافة على وجود الدرس الإضافي، و وجود قسم إحياء اللغة والمستشار، و وجود الترتيب ونظام و محكمة اللغة و التحسس و التعزيز للطلاب. فأما العوامل المعوّقة في تكوين البيئة العربية منها: ضعف الهمة عند بعض الطلاب في استخدام اللغة العربية، ومجئ الطلاب الجديدة وسوء التكيف، وقليل الفرصة في التطبيق اللغة العربية خارج المعهد. إنّ محاولة في تكوين البيئة اللغة العربية للقسم إحياء اللغة بمعهد دار اللغة والدعوة وهي مسؤولية على مؤسسة التربية أو المعهد وجميع منظّمة المعهد دار اللغة والدعوة مع مشاركة جميع طلاب في المعهد دار اللغة والدعوة لاسيّما منظّمة الطلبة الداخلية المدرسة و المعهد. بذلك سيشعر جميع الأعضاء على الأهداف والإنتفاع في تكوين البيئة العربية ودوافع جهودهم على جميع البرامج المتعلّقة بالبيئة العربية. ومن محاولتها : الممارسة في المحادثة اليومية و (إعطاء

العقوبات) التعزير الطلاب لمن لا يشتركون النشاطات اللغوية أو تعزير مباشرة
و تحفيظ ٥ المفردات الجديدة كلّ اليوم و التزام بإستخدام اللغة العربية عند
تقليد المقالة أو الحكاية غيرها و واجب على كلّ الطالب إستحق المعجم
كمعجم العصرية الذي ألف مؤسس المعهد أو المعاجم غيرها.

المبحث الثاني : منهجية البحث

أ. مدخل البحث و نوعه

استخدم الباحث هذا البحث الجامعي نوعا من أنواع البحث وهو دراسة
وصفية لأن البيانات في هذا البحث هي من الأخبار والآراء و من الكلمات باستخدام
اساليب جمع البيانات من الملاحظة و المقابلة و الوثائق المكتوبة فيستخلص مما بحث^{١٢}.
ويسمى بالوصفي، لأن الباحث سوف يصف البيئة العربية بمسكن الطلبة في
المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج. و أمّا مدخل البحث المستخدم لهذه
الدراسة هو المدخل الكيفي ، وهو البحث للحصول على النتائج أو الكشف أما لا يمكن
حصوله بطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد

¹² Sukudin & Mundir. 2005. *Metode Penelitian*. Surabaya: Insan Cendekiawan. Hal: 13

يستخدم النظرية العمالية للتوضيح وينتهي الى النظرية الجديدة تؤيد ماقبلها أو تبطلها^{١٣}.

ب. مجتمع البحث و عينته و اسلوب اختيارها

كان مجتمع البحث يضم الطلبة و الأساتذة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج. و لا يقوم الباحث بتعيين عدد عينة البحث. لأنه لا يقوم بالبحث في العينة فحسب، و لكن يبحث عن مجتمع البحث كله. كما قال سوهرسيمي أريكونتو، البحث عن المجتمع كله يقام إذا أراد الباحث أن يبحث مجتمع البحث و جميع النواحي فيه. و لذلك، الفاعل فيه هم الذين داخلون في مجتمع البحث.^{١٤}

ج. أدوات البحث

¹³ Lexy Moleong. 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi. PT. Rosda Karya Offset, Bandung. Hal: 2

¹⁴ Arikunto, Suharsimi. 1998. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta. Hal: 173

ليكون الباحث حاصلًا على جمع البيانات فيستخدم الباحث الآلات أو أدوات

لجمعها، و أما أدوات البحث المطلوبة هي كما يلي:

١. الملاحظة

هي المشاهدة والمراقبة الدقيقة لسلوك ما أو ظاهرة معينة في ظل

ظروف وعوامل بيئة معينة بغرض الحصول على معلومات دقيقة لتشخيص

هذا السلوك أو هذه الظاهرة. طريقة الملاحظة المقصودة في هذا البحث

مركبة عن ظواهر المجتمع وظواهر العالم الأخرى.^{١٥}

والمراد بهذه الطريقة أنّ الباحث يتأمل ويسجل المظاهر بمسكن الطلبة في

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج.

سيلاحظ الباحث الملاحظة من الناحية، وهي: أشكال النشاطات اللغوية

بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج، كيفية تكوين

البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج، و

العوامل المؤثرة في تكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية الثالثة بمالانج.

¹⁵ Sugiyono. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif, R & D*, Bandung: Alfabeta. Hal: 137

٢. المقابلة

هي طريقة جمع البيانات على طريق الأسئلة والجواب للحصول على المشكلة التي وجب بحثها. و هو مجرد قائمة بالنقاط أو موضوعات الأسئلة التي يريد الباحث تقديمها إلى الخبراء أثناء المقابلة.^{١٦}

استخدمه الباحث هذه الطريقة لتحصل على البيانات التي تتعلق بتكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية وعن تنفيذ النظام لمن لا يستخدم اللغة العربية, وما أشبه ذلك. وسأل الباحث إلى مدير المعهد و إلى مشريف قسم إحياء اللغة منها:

أ. ما أنشطة البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج ؟

ب. كيف استراتيجيات تكوين البيئة اللغوية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج ؟

٣. الوثائقية

¹⁶ Sugiyono. *Ibid.* Hal: 137

هي طريقة عمليّة لجمع البيانات والمعلومات على طريق نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب أو الصور أو التسجيلات أو قائمة الجداول وغير ذلك^{١٧}. و سيضع الباحث هذا البنات في الملاحق.

د. مصادر البحث

هناك الطريقة متعددة ليكون الباحث حاصلًا على البيانات المطلوبة، فيتصل الباحث الخبراء الذين يعرفون و يفهمون عن البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بالانج، و أما مصدر البيانات تتكوّن من:

١. مصدر البيانات الرئيسي

هي البيانات التي تجمعها الباحث وتحللها من البيانات الأولية^{١٨}. فالمصدر الرئيسي في البحث الكيفي هو الأقوال و الأفعال و الأحوال. وهذه تتكوّن من الكلام و البيان من رئيس المدرسة و الأساتذة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بالانج. وكذلك

¹⁷ Lexy Moleong. *Op.Cit.* Hal. 216-217

¹⁸ Sugiyono. *Op.Cit.* Hal: 137

الأنشطة اللغوية التي أقامها طلبة المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج.

٢. مصدر البيانات الثانوية

هي البيانات التي تجمعها وتحللها وقدمها الآخرون. والبيانات

الثانوية مأخوذة من الوثائق المكتوبة والبيانات المتعلقة بهذا البحث.^{١٩}

٥. أسلوب تحليل البيانات

يجري تحليل البيانات في هذا البحث على ثلاثة إجراءات يسمى شكل ميلس وهوبرمين:

١. انتخاب البيانات، وهو بأن يختار الباحث البيانات المناسبة والمفيدة من غيرها

لأن لا يختلط فيما بينهما.

٢. تنظيم البيانات، وهي بأن ينظم الباحث البيانات ليكون تنظيماً مرتباً التي يجدها

في ميدان البحث ويجاز وصفها.

٣. استنتاج وهو بأن يأخذ الباحث النتائج المحسولة من البحث بعرض نموذج البيئة

العربية لمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج.

¹⁹ Sugiyono. *Ibid.* Hal: 137

و. مراحل تنفيذ الدراسة

١. يستأذن الباحث إلى مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج عن

الملاحظة البيئية اللغوية العربية.

٢. يقبل الباحث إلى مدرس اللغة العربية و مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

الثالثة بمالانج عن البيئة اللغوية العربية و يستمع إلى توجيهات و إرشادات و

بيانات حول حال المسكن.^{٢٠}

٣. يقوم الباحث جمع المظاهر التعليمية التي يشمل على عملية التعليم و التعلم.

ز. هيكل البحث

١. الباب الأول: المقدمة التي تشتمل من مقدمة و أسئلة البحث و أهداف البحث

و فروض البحث و أهمية البحث و حدود البحث و تحديد المصطلحات و

مدخل البحث و منهجه و مجتمع البحث و عينته، و مصادر البيانات، أدوات جمع

البيانات، أساليب تحليل البيانات، مراحل تنفيذ الدراسة، و هيكل البحث.

²⁰ Miles H, Cecep Rohanda. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. UI Press. Jakarta

٢. الباب الثاني :الإطار النظري التي تشتمل على مفهوم البيئة طريقة تكوين البيئة،

مفهوم اللغة، اكتساب اللغة.

٣. الباب الثالث: عرض البيانات و تحليلها التي تشتمل من أنشطة البيئة العربيّة

بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكوميّة الثالثة بمالانج،

واستراتيجيات تكوين البيئة العربيّة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلاميّة

الحكوميّة الثالثة بمالانج.

٤. الباب الرابع : الخاتمة التي تشتمل من الخلاصة و الإقتراحات.



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم البيئة

عرض الباحث هنا تعريفات متعددة للبيئة وهي كما يالي:

ويرى بشيرى أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في الإنسان وسكلكه.^١

مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية تعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.^٢

^١ . بشيرى، ٢٠٠١، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في التعليم اللغة العربية مالنج (المقالة التي القاها في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية جاوى- بالي)

^٢ . مرزوقي، ٢٠٠١، البيئة التعليمية للغة العربية، في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج : مالانج

محمد جمال يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر علي جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.^٣

البيئة التعليمية هي كل العناصر التي يحشدها المربي من الكتاب المدرسي وطريقة التعلم وأنشطة تربوية أثناء الفصل الدراسي وقبله وبعده، والتي تهدف كلها إلى استراتيجية تربوية واحدة تشكل استجابة المتعلم بالشكل المرغوب فيه.^٤

أن البيئة هي كل مايتأخر في تنمية الفرد أي انها الأحوال المحيطة التي تؤثر في تنمية الفرد وسلوكه.^٥

وأما البيئة اللغوية كما رأى هيددي دولاي هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة وأما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، المحاورة مع الأصدقاء وحين مشاهدة التلفاز، وحين قراءة الجريدة، والأحوال حين عملية التعلم في الفصل، وحين قراءة الدروس وغيرها.^٦

^٣ . جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، مصر : دارالإعتصام ، ص: ١٨٠

^٤ . صلاح عبد المجيب العربي، ١٩٨١، تعليم اللغات الحية وتعليمها، القاهرة: مكتبة لبنان، ص: ١١

^٥ . هيئة، ١٩٩٦، التربية والتعليم ، ص: ٥٩٦

^٦ . Nur Hadi, Royhan. 1982. *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*. Sinar Baru Bandung.

أن البيئة هي كل مايتأخر في تنمية الفرد اي انها الأحوال المحيطة التي تؤثر في تنمية الفرد وسلوكه.^٧

عرف صالح عبد العزيز في كتابه التربية الحادثة أن البيئة هي كل ما يحيط بالإنسان من عوامل طبيعية او ظروف بشرية و إجتماعية، و ليس هناك شك أن الإنسان يؤثر على البيئة و يؤثر عليها^٨.

أما التعريفات التي قد ذكر الباحث مختلف في ألفاظها لكن تتركز على هدف واحد وهو أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني.

أما البيئة التي قصدها الباحث هنا هي بيئة اللغة العربية. و البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم و التعلم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجيعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدراسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم و تعليم اللغة العربية.

^٧ هيئة، ١٩٩٦ التربية والتعليم : ص : ٥٩٦

^٨ صالح عبد العزيز. ١٩٩٢، ص ١٥١

ب. اللغوية

١. مفهوم اللغوية

إذا تكلمنا عن مفهوم اللغة فإننا أن يجب أن تناوله من منظورين :

أ) المعنى اللغوي له, وذلك من خلال المعجمات اللغوية – لأنّ المعنى اللغوي أساس للمعنى الإصطلاحي.

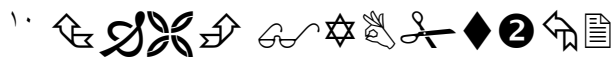
ب) المعنى الإصطلاحي : وذلك من خلال اجتهادات الباحثين في اللغة, الذي حاولوا جاهدين الوصول إلى تعريف يحدد البعد الحقيقي لمعنى اللغة.

وعن المعنى اللغوي لكلمة اللغة في المعاجم ما يلي : اللغة أصلها : "لغا -

يلغو - لغو" والهاء عوض, وجمعها لغى لغات", وقيل في تفسير اللغوي : أي

الكلام الباطل الذي لا فائدة فيه^٩. وقال رسول الله : من مس الحصا فقد لغى,

ومن لغى فلا جمعة له", ومعنى لغى أي تكلم, ومنه قوله تعالى:



^٩ توفيق محمد شاهينى. ١٩٨٠. علم اللغة العام. القاهرة: ام القرى ج ١ ص ١٣

^{١٠} الفرقان اية ٧٢.

و أما معنى اللغة إصطلاحا لقد إختلف العلماء في تعريفها و مفهومها. و ليس هناك اتفاق على مفهوم محدد للغة و يرجع سبب كثرة التعريفات و تعددها الى ارتباط اللغة بكثير من العلوم، منها:

١. قال عمود سليمان يعقوب اللغة هي نظام الرموز الوحدة الذى يفيد و يفهم للمجتمع (اللغة نظام من الرموز المنطوقة و المكتوبة تستخدم جماعة معينة من الناس بهدف الإتصال و تحقيق التعاون فيها بينها)^{١١}
٢. قال سانطوصو: اللغة هي جملة الألفاظ من أقوال الناس يقظة^{١٢}.
٣. كان ابن جني عرفها بأنها : أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم^{١٣}.
٤. قال ابن خلدون في تعريف معنى اللغة : اعلم أن اللغات كلها ملكات شبيهة بالصناعة إذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني، وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة أو نقصانها وليس ذلك بالنظر إلى المفردات، وإنما هو بالنظر إلى التراكيب^{١٤}.

^{١١} عمود سليمان يأقوب. فقه اللغة و علم اللغة، دار المعرفة الجامعة، كلية الأدبية جامعة لخط، ١٩٩٠، ص. ٢١.

^{١٢} Kusno Budi, Santoso. 1990 *Problematika Bahasa Indonesia*. Bandung, Angkasa. Hal: 1

^{١٣} أبي الفتح عثمان بن جني. (الخصائص ج ١. دارالكتاب العربي، بيروت، ١٩٥٢، ص. ٣٣) المذكور في الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها.

لأحمد فؤاد عليان. دار المسلم، الرياض، ١٩٩٢، ص. ١٥.

^{١٤} أحمد فؤاد عليان. المرجع نفسه.

٥. وعرف مصطفى الغلاييني بأنها: ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم^{١٥}.

نستخلص من تلك التعريفات المتعددة أن اللغة هي ألفاظ التي استعملها

الإنسان للمعاملة بينهم و يعبر بها عن اغراضهم و مقاصدهم.

مما قدمنا من مفاهيم البيئة و اللغة نجد أن تعريف البيئة اللغوية هي كل

العناصر الموجودة المحيطة على الأمكنة التي تتعلق باللغة المقصودة. وقال نور هادي

وريجان أن البيئة اللغوية هي كل يسمعه المتعلم و يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية. و

أما ما يشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف و الدكان، المحاورة مع

الأصدقاء و حين مشاهدة التلفاز، و حين يقرأ الجريدة، الأحوال حين عملية

التعليم، و حين قراءة الدروس و غيرها^{١٦}.

٢. خصائص اللغة

وللغة خصائص نذكر منها ما يلي:

أ) في اللغة لهجات إجتماعية تميز المستويات الإقتصادية والثقافية لمتكلمي اللغة،

فاللهجة التي يتكلمها المثقفون تختلف عن لهجة الأميين، ولهجة طلاب

^{١٥} مصطفى غلاييني. جامع الدروس العربية، دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠٦، ص.٧.

^{١٦} المراجع السابقة.

الجامعات تختلف عن لهجة الفلاحين، ولهجة اساتيد الجامعة تختلف عن لهجة العمال.

ب) في اللغة لهجات جغرافية تختلف من منطقة جغرافية إلى أخرى. فاللهجة العربية في الجزائر تختلف عن اللهجة العربية في كل من السودان والسوريا والعراق. واللغة الإنجليزية في إنكلترا تختلف عما هي في أمريكا.

ج) في اللغة تنوعات في المستوى، فهناك اللهجة الفصيحة وهناك اللهجة العامية. هـ) يمكن التعبير عن اللغة بالوسيلة الشفوية أي بالكلام، وبالوسيلة المكتوبة أي الكتابة.

و) كل فرد يتكلم بلغته باستخدام الطريقة الخاصة التي تميزه عن سواه. وتدعى هذه لهجة فردية أو وطنية.

ز) اللغة مستويات في البناء. فهناك المستوى الصوتي، ثم المستوى الصرفي. ثم المستوى المفرداتي ثم المستوى النحوي، ثم المستوى الدلالي. إذ تتجمع الأصوات لتبنى المورفيم (Morfem) أو الوحدة الصرفية وقد تتجمع المورفيمات لتبنى المفردة

أو الكلمة، وتتجمع المفردات لتبنى الجملة^{١٧}.

^{١٧}. محمد علي الخولي. . محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض، ١٩٨٢، ص. ١٦٠-١٧

٣. وظائف اللغة

اتفق جمهور العلماء اللغة على أن وظائف اللغة هي التعبير أو التواصل أو

التفاهم رغم أن بعضهم يرفضون تقييد وظيفة اللغة بالتعبير أو التواصل. و قد قال

هالیدی فی اوریل بحرالدین تقدیم أهم وظائف اللغة الآتية^{١٨}:

أ) وظيفة النفعية (الوسيلية): و هذه الوظيفة هي التي يطلق عليها "انا اريد" فاللغة

تسمح لمستخدميها منذ طفولهم المبكرة أن يشبعوا حاجتهم و أن يعبروا عن رغبتهم.

ب) الوظيفة التنظيمية: وهي يعرف بوظيفة "أفعل كذا، و لا تفعل كذا" من خلال

اللغة يستطيع الفرد أن يتحكم في سلوك الآخرين، لتنفيذ المطالب أو المنهيات و ما تحمل من توجيه و إرشاد.

ج) الوظيفة التفاعلية: و هي وظيفة "انا و انت" تستخدم للتفاعل مع الآخرين في

العالم الإجتماعي بإعتبار أن الإنسان كائن اجتماعي، فنستخدمها في المناسبات و الإحترام و التأدب مع الآخرين.

^{١٨} أوريل بحر الدين. فقه اللغة العربية: مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة، UIN PRESS مالانغ، ٢٠٠٩، ص ٧

د) الوظيفة الشخصية: من خلال اللغة يستطيع الفرد أن يعبر عن رأيه الفريدة، و مشاعره نحو موضوعات كثيرة، و بالتالى يثبت هويته و كيانه الشخصى و يقدم أفكاره للآخرين.

هـ) الوظيفة الإكتشافية: و هي التى تسمى الوظيفة الإستفهامية بمعنى السؤال عن جوانب لا يعرفها فى البيئة المحيطة به.

و) الوظيفة التخيلية: تتمثل فيما ينسجه من أشعار فى قوالب لغوية، كما يستخدمها الإنسان للترويح، او لشحذ الهمة و التغلب على صعوبة العمل، و إضفاء روح الجماعة، كما هو الحال فى الأغاني الشعبية. الوظيفة الإخبارية.

ز) (الإعلامية): باللغة يستطيع الفرد أن ينقل معلومات جديدة و متنوعة الى أقرانه، بل ينقل المعلومات و الخبرات الى الأجيال المتعاقبة، و الى أجزاء متفرقة من الكرة الأرضية خصوصا بعد الثورة التكنولوجية الهائلة، و يمكن أن تستمد هذه الوظيفة لتصبح وظيفة تأثيرية، اقناعية، لحث الجمهور على الإقبال على سلعة معينة او العدول على نمط سلوكي غير محبب.

ح) الوظيفة الرمزية: يرى البعض أن ألفاظ اللغة تمثل رموزا تشير الى الموجودات فى

العالم الخارجى، و بالتالى فإن اللغة تخدم كوظيفة رمزية^{١٩}.

^{١٩} جمعة سيد يوسف. سيكولوجية اللغة و المرض العقلى، سلسلة عالم المعرفة، القاهرة، ١٩٩٠، ص ٥١

ج. البيئة اللغوية

١. مفهوم البيئة اللغوية

ندري من التعريفات المتعددة المذكورة في تعريف البيئة و اللغة بأن البيئة هي كل ما كان محيطا حوالى الناس الذى يؤثر على نشأتهم و تنميتهم. و اللغة هي ألفاظ استعمالها الإنسان للمعاملة بينهم و يعبر عن أغراضهم و مقاصدهم.

أما البيئة التى بحثها الباحث هنا البيئة اللغوية فهي جميع الأشياء و العوامل الموجودة حوالينا المتعلقة بترقية اللغة و تنميتها. و قال حلیمی زهدى هي جميع الأشياء و العوامل المادية و المعنوية التى تؤثر فى عملية التعليم و ترغب الطلاب فى ترقية اللغة و تدفعهم و تشجعهم على تطبيقها فى واقع حياتهم اليومية، هو كل ما يسمعه المتعلم و ما يشاهده من المؤثرات المهيئة و الإمكانيات المحيطة به المتعلقة باللغة المؤثر فى جهوده للحصول على النجاح فى تعلم اللغة و تعليمها^{٢٠}

^{٢٠} حلیمی زهدى. البيئة اللغوية تكوينها و دورها فى اكتساب العربية، UIN PRESS، مالانج، ٢٠٠٩، ص ٣٩

٢. العوامل المتعلقة بالبيئة اللغوية

قبل أن يستمر الباحث البحث عن البيئة اللغوية نجد أن من النظريات

النشائية هي النظرية البيئية و يقال عادة (Environment Theories)^{٢١}.

يرى إتباع هذه النظرة أن اللغة تنشأ و تتطور على محيطها و بيئتها الاجتماعية و

حين توجد مؤثرات خارجية يحصل التفاعل و يؤدي الى تشكيل السلوك اللغوي

يدفع الى المتعلم^{٢٢}.

وكان التعلم في اللغة لا سيما اللغة الأجنبية هو عملية مترددة بأنواع المظاهرة

المعضلة حتى كان غير معجب علينا إذ نجد تعريفات مختلفة عند اهلها. و كان

التعلم في اللغة يؤثر على العاملين يعنى العامل الداخلي و العامل الخارجي^{٢٣}.

والعامل الداخلي كما قال نانا سوجانا هو العامل في داخل الطلاب كمهارة

نفسه. و بجانب ذلك الدوافع في التعلم، المهة والقدرة، العادة النفسية، الاجتماعية

و الإقتصادية، الحالة الجسمية و الروحية هي التي من العوامل الداخلية. و أما

العامل الخارجي هي كل ما وجد خارج نفس الطلاب مثل المواد الدراسية و

²¹ Agus Sujanto, Halim Lubis, dkk. *Psikologi Kepribadian*, Bumi Aksara, Jakarta, 2001.

²² حلمى زهدى..البيئة اللغوية تكوينها و دورها في اكتساب العربية UIN PRESS، مالانغ، ٢٠٠٩، ص ١٢

²³ Wahab, Abdul Rosyidi. 2009. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. UIN Press. Malang

الوسائل التعليمية او البيئة التي سكنوا فيها^{٢٤}. العامل الثاني هو الذى نقطة التي تتعلق فى بحثنا هذا، يعنى البيئة المتعلقة باللغة العربية.

كل العوامل التي تؤثر فى تعليم اللغة يؤيد البيئة اللغوية التي وضعها الأساتذ. و إن البيئة اللغوية لها دور كبير لنجاح الطلاب الذين يتعلمون اللغة^{٢٥}.

٣. دور البيئة فى اكتساب اللغة

إن دور البيئة فى اكتساب اللغة الثانية ينقسم الى القسمين^{٢٦}. هما: البيئة الإصطناعية و البيئة غير الإصطناعية (الطبيعية).

أ. البيئة الإصطناعية

قال دولاي و إلياس فى ريجان أن البيئة الإصطناعية هي احدى البيئات اللغوية التي تركز على سيطرة القواعد او نظام اللغة فى لغة الهدف مع التوعية، و التوعية على قواعد لغة الهدف تمكن إقامتها بالمنهج الإستنتاجي او المنهج الإستدلالي. و المقصود بالمنهج الإستنتاجي هو أن يوضح المعلم للمتعلم عن قواعد لغة الهدف حتى كان المتعلم فاهما و مستوعبا على القواعد فيفعله المعلم فى

²⁴ Sudjana, Nana. 2005. *Dasar Dasar proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru al Gesindo. Hal: 39

^{٢٥} حلمى زهدى، البيئة اللغوية تكوينها و دورها فى اكتساب العربية. UIN PRESS، مالانغ، ٢٠٠٩. ص ٤٠

^{٢٦} المرجع نفسه. ص ١١٧

التطبيق. و أما المنهج الإستدلالي هو حالة لمعرفة الأشكال اللغوية ثم يسوقه المعلم ليكون واجدا نفسه عن تلك القواعد^{٢٧}.

ووضح كريسن عن خصائص البيئة الإصطناعية و هي كما يلي:

١. صناعة قصدية (Artificial) اي أنها جعلها المدرس قصدا لمساعدة

الطلاب في تعليم اللغة الثانية.

٢. يوجه المعلم على المتعلمين لكي يعملوا الأنشطة اللغوية التي كانت فيها

القواعد اللغوية التي قد تعلموها. و يقدم لهم رد الفعل من المدرس و هو

تصميم الأخطاء او إصلاح أخطاء المتعلم.

٣. و هو جزء من مجموعات تعليم اللغة في المدرسة. و معرفة القواعد

اللغوية بالتوعية يستطيع الطالب وجدانها بالتعلم الرسمي في الفصل، اي

من كتب القواعد اللغوية او من الآخرين الذين يملكون الكفاءة عن

معرفة قواعد اللغوية. و هذا يدل على أن البيئة الإصطناعية لها تعريف

أوسع من التعريف الذي عرفه الدولاي و الياس سابقا. و بهذا تمتثل

²⁷ Nur Hadi, Royhan. *Op.Cit.* Hal: 117

البيئة الاصطناعية بالفصل او خارجه. و الحاصل تؤكد أن البيئة تساعد
سيطرة القواعد اللغوية للمتعلم.

وقد وضع الباحث تعريف البيئة الاصطناعية وعلامتها وفي هذا الفصل بين
الباحث عن دور البيئة الاصطناعية عند اللغويين.

يرى إيليس أن اثر التعلم الرسمي (البيئة الاصطناعية) يمكن نظره على ناحيتين:

أ) ترتيب اكتساب اللغة الثانية.

ب) السرعة أو نجاح سيطرة اللغة الهدف.

ب. البيئة غير الاصطناعية (الطبيعية)

البيئة الطبيعية كما رأه علماء اللغة و هي ما يتعلق باكتساب اللغة

حيث لا يتركز الإهتمام فيها في قواعد اللغة، و إنما الإهتمام في محتوى الكلام

الإتصالي او فخو الخطاب.

و يقصد بالبيئة الطبيعية استخدام اللغة العربية بغرض التفاهم و نقل

المعلومات اى مع التركيز على المحتوى، هذه الحالة اللغوية تجري طبيعية تدخل

فيها ما نفعل عندما يتحدث مستخدمو اللغة الأولى او الأجنبية في الشارع او

الملعب مثلا إن التركيز هناك لا يكون على الصيغ اللغوية بل على المحتوى.

البيئة اللغوية لتعلمها يعنى بها الباحث بلاد العرب، كي يجدها في بلادنا
و لو لا يسكن فيها العرب. بناء على هذا يحتاج الى تكوين البيئة اللغوية ولو
كان من المستحيل أنها تشبه بالبيئة الأصلية.

تشتمل البيئة الطبيعية هي اللغة التي استخدمها الأصحاب في نفس
المرحلة، اللغة استخدمها المتعلمون، اللغة المستخدمة في الأخبار المطبوعة او
إليكترونيجيا و اللغة استخدمها الأساتيد في عملية التعليم والتعلم في فصل اللغة
او غيره.

٤. استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة

ولبداية تكوين البيئة العربية لا بد أن يكون شخص يبدأ به. و ذلك أيضا
في الحاجة إلى التأييد من جميع الأفراد الموجودين في تلك البيئة. و قالت نور
هدايتي: تكوين البيئة العربية يستطيع تشجيع الطلاب لاستخدام اللغة العربية
المدرسة بالشجاعة، خاصة الطلاب الذين يسكنون في البيئة المناسبة للاتصال
باللغة الهدف.

هناك شروط كثيرة لتكوين البيئة العربية في المدارس أو المعاهد. و رأى أحمد فؤاد أفندي^{٢٨} أن هناك شروط عامة ينبغي أن تتوفر في تكوين البيئة العربية في المدارس أو المعاهد، كي تحقيق العرض منها، و أهم هذه الشروط:

أ. استشارة دوافع المعلمين و رؤساء المدارس أو المعاهد على اللغة العربية

ب. كون الممثل الذي يتكلم باللغة العربية الصحيحة حينما الناطق الأصلي غير موجود، لكي يشعر المتعلمين بإشباع الدوافع التي دفعتهم إلى التعلم.

ج. كون الأموال الموافرة لوجود العوامل المادية لتكوين البيئة. الأشياء المتعلقة بالحياة اليومية، مثل:

(١) وضع اللاصقات التي فيها حث أو أمر على استخدام اللغة العربية في الإتصال اليومي في كل حال و في كل وقت.

(٢) تكثير المراجع أو النصوص العربية.

²⁸ Fuad, Ahmad Efendy. 2005. *Metodologi Pengejaran Bahasa Arab*. Misykat. Malang. Hal: 167

٣) وضع اللاصقات أو الكتابة العربية التي تدل على أسماء أو الأمكنة المعينة.

٤) وجود الأنشطة التي تشجع على تعلم اللغة العربية، مثل الندوات العربية والألعاب العربية و الخطابة العربية و المسرحية العربية و المجلة الحائطية.

ويرى بشيري أن تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى استراتيجيات و هي كما يلي :

١. إنشاء سكن الطلاب وذلك ليكون الطلاب مركزين في مكان واحد

ويسهل على المشرفين والمدرسين مراعاتهم وإرشادهم وإقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسة.

٢. تعيين الأكمائن المحظورة فيها التحدث والكلام بغير اللغة العربية مثل : المقصف ومكاتب المدرسة.

٣. عقد لقاءات عربية حيث تتاح للطلاب المناقشة الأوضاع المدرسية

والإجتماع والسياسة فيما بينهم على ضوء الكلمات والمفردات

والمصطلحات المحفوظة والمدرسة, وذلك لتدريب الطالب خارج الفصل

الدارسي على الإستماع والتحدث والتعبير الشفهي.

٤. إقامة دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصص الدراسية الاصطناعية وذلك لسد ثغرات ناجمة عن قلة زمن حصص العربية داخل الفصل (إن أمكن ذلك).

٥. إقامة أنشطة عربية في يوم معين من أيام الأسبوع بحيث أن يتصرف الطالب ميولهم النفسية والفنية من مسرحية وخطابات ومباريات وكل هذه النشاطات تحت رعاية وارساد المشرفين والمدرسين اللغة العربية.

٦. تدريب الطلاب على القاء الخطابة بالعربية في المحاضرة بعد صلاة الجمعة.

٧. إصدار مجلات أو المشورة الطلابية حيث يطبع فيها كتابات الطلاب عن الانطباعات والتعبيرات الكتابية عن الأفكار المتبادرة على أذهانهم بعد اختيار الأفضل.

٨. إصدار الإعلانات والمعلومات من قبل المدرسين بالعربية وكذلك كتابة اللوحة المدرسية.

٩. التعاون مع مدرسى مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية

المدرسة باللغة العربية سهلة العبارات.^{٢٩}



^{٢٩} بشيرى، ٢٠٠١، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية مالانج) المقالة التي القاها في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية حاوي - بالى

الفصل الثالث

عرض البيانات و تحليلها

في هذا الفصل الثالث يبحث الباحث عن المبحثين الأساسيين. المبحث الأول هو عرض البيانات، وحيث يركز الباحث في عرض البيانات عن نبذة التاريخية للمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج ، وعن تكوين البيئة اللغوية فيه. وفي المبحث الثاني سيبحث الباحث عن تحليل البيانات، ويقوم الباحث بالتحليل في هذا الفصل حسب أسئلة البحث الذي وضعها الباحث في الفصل الأول.

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

أ. المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

هذه المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج تقع في شارع باسوكى رحمة

رقم ١٩٤ سفانجانج بمالانج. وهي من إحدى المدارس الإسلامية التي تعادل

المدرسة الثانوية العامة، و هي تابعة لوزارة الشؤون الدينية. لذا، فإن المنهج الدراسي

فيها أيضا تابع إلى تلك الوزارة.

ويرأس هذه المدرسة الدكتور أندوس الحاجة ماريًا علفة الماجستير، قد درس رئيس المدرسة و نائبه و كثير من الأساتذة دراسة الماجستير (S-2). توضيحا و تفصيلا لذلك انظر الجدول الآتي.

الجدول ١: جدول الأساتذة و الموظّفين في المدرسة الثانوية الحكوميّة الثالثة بمالانج

المجموع	دراسة				الوظيفة ك
	الماجستير	الليسانس	دبلوم ٣	المدرسة العالية	
٥١	١٢	٣٩	-	-	المدرس الحكومي
٣٣	٥	٢٧	١	-	المدرس غير الحكومي
٣	-	١	-	٢	الموظف الحكومي
٣٩	-	٦	٢	٣٠	الموظف غير الحكومي
١٢٥	١٧	٧٣	٣	٣٢	المجموع

هناك أنشطة دراسة متنوّعة في هذه المدرسة، (١) أنشطة دراسية تستغرق

نهارا كاملا (Full Day School)، و تقام في يوم الإثنين و الثلاثاء و الأربعاء،

ووقتها منذ السّاعة السادسة و النّصف صباحا حتّى الساعة الثالثة مساء بعد

صلاة العصر جماعة

والوسائل المعيّنة لهذه المدرسة كثيرة، منها: (١) البناء الواسع للمدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج، (٢) مسكن الطلبة (٣) المسجد، (٤) القاعة أو الفصول العديدة لتعلّم، (٥) المكتبة وفيها الكتب العلميّة و الدينيّة، (٦) المعامل و هي المعمل الديني و المعمل اللغوي و معمل الكمبيوتر، (٧) المقصف و الدكان لخدمة حوائج الطلبة و الأساتذة، (٨) الملعب الواسع للرياضة، (٩) الطبيب المدراسي الذي يمكن أن يستخدمها كل من يكون داخل المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج (في أيّ مكان) أو مواقع حتّى خارج الصلاة.

ب. مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

١. الخلفيّة

اسست مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج عام ٢٠٠٧. الأهداف الأولى هي لتسهيل الطلاب في البرنامج التسريعيّ لتتبع الامتحان الوطني. في ذلك الوقت لا يزال الموقع الاستفادة من المبنى الحالي بحيث موقعه في مكانين. المسكن للرجال وراء مختبر العلوم ، وانما النساء يسكنن في المبنى خادم المدرسة وقد تمت تجديدها.

إستنادا إلى همة العالية التي قد جاءت من الأمة ولإدراك الهدف المدرسة فلذلك تجب أن تبني المسكن الجديد يستوعب طلابا كثيرةً. ذلك المبنى المذكور وهو الطابق الثالث وسع المبنى ٤٥٠ م من الأرض أو ١-٣، ١٣٥٠ م. تقع الحجر الأولي لبناء المسكن في التاريخ ١١ جوني ٢٠١٢ وازرة الدينية مالانج وهو الدكتوراندوس محفوظ صدار الماجستير. التمويل يأتي من الميزانية (DIPA) عام ٢٠١٢ هذا المسكن بني علي مقدار ستة أشهر حتى تنتهي في شهر يناير ٢٠١٣ . مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج تفتح في التاريخ ٢٨ يناير ٢٠١٣ وازرة الدينية جاوى الشرقية وهو الدكتوراندوس الحاج شجاع الماجستير.

٢. أهداف

إقامة مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج هناك أهداف كثيرة يراد أن يحققها بناء هذا المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج ، منها:

- أ. لتربية الشخصية والأخلاق الإسلامي .
- ب. لتطوير قدرة الطلاب في العلوم والتكنولوجي.
- ج. لتربية المهارات والشخصية والإجتماعية.

د. ممارسة الشخصية المسئولية.

٣. الوسائل المعينات

هناك عدد من الوسائل المعينات التي تسهم في التربيّة و التعليم بهذه

المدرسة كثيرة، منها:

أ- المسجد

المسجد هو مركز للعبادة و للتعليم و التعلم لدي الطلاب بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكوميّة الثالثة بمالانج. يجب أن يصلي الطلاب الصلوات المفروضة في هذا المسجد جماعة. و أنشطة الطلاب الأخرى في هذا المسجد هي: قراءة القرآن الكريم قبل صلاة المغرب، و الموعظة الحسنة بعد المغرب و الدراسة الدينية قبل العشاء.

ب- الفصول

تستخدم هذه الفصول لتعليم التلاميذ في المدرسة الثانوية

الحكوميّة الثالثة بمالانج منذ الصبح حتّى المساء.

ج- المسكن

تنقسم المسكن في مسكن الطلبة إلى قسمين، المسكن للطلاب
و المسكن للطلبات. و يتكوّن المساكن بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية
الحكوميّة الثالثة بمالانج للطلاب من ٤ مساكن و للطلبات من ٧
مساكن. و يسكن في كلّ غرفة ٥ إلى ٦ طالبا.

د- المطبخ

و تطبخ الموظّفة الأئمة للطلاب و الطالبات بمسكن الطلبة في
المدرسة الثانوية الحكوميّة الثالثة بمالانج. و تسكن الموظّفة بمسكن الطلبة
في المدرسة الثانوية الحكوميّة الثالثة بمالانج أيضا.

ح- الشركة

و يهدف بهذه الوسيلة قضاء حاجة كلّ أعضاء مسكن الطلبة في
المدرسة الثانوية الحكوميّة الثالثة بمالانج.

٤. الأنشطة

أ- اليوميّة

الجدول ٢: جدول برنامج الأنشطة اليوميّة بمسكن الطلبة في المدرسة

الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

الساعة	الأنشطة
٠٣.٣٠ - ٠٥.٠٠	قيام الليل، صلاة الصبح جماعة و قراءة القرآن الكريم
٠٥.٣٠ - ٠٥.٠٠	صباح اللغة الأجنبية (العربية و الإنجليزية)
٠٥.٣٠ - ٠٦.٣٠	تناول الفطور و الاستعداد للذهاب إلى المدرسة
١٥.٠٠ - ٠٦.٣٠	في المدرسة
١٥.٠٠ - ١٦.٣٠	صلاة العصر والاستراحة
١٦.٣٠ - ١٧.٣٠	تناول العشاء
١٧.٣٠ - ١٨.١٥	قراءة القرآن الكريم و صلاة المغرب جماعة
١٨.١٥ - ١٩.٠٠	الدراسة الدينية
١٩.٠٠ - ١٩.٣٠	صلاة العشاء جماعة
١٩.٣٠ - ٢١.٠٠	الدراسة تحت إشراف المشرفين
٢١.٠٠ - ٠٣.٣٠	الاستراحة

ب- الأسبوعية

الجدول ٣: جدول برنامج الأنشطة الأسبوعية بمسكن الطلبة في المدرسة

الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

اليوم	الساعة	الأنشطة
جمعة	٢٠.٠٠ - ٢١.٠٠	التدريب الخطابية المنبارية باللغة الأجنبية (العربية أو الإنجليزية) و قراءة الكتب

		هي التهيل والإستغاشة و البرزنجي
إثنين وثلاثاء	كلّ الوقت	المحادثة باللغة الإنجليزية
أربعاء والخميس	كلّ الوقت	المحادثة باللغة العربية
جمعة والسبت	كلّ الوقت	المحادثة باللغة الجواوية
الأحد	-٠٥.٠٠ ٠٨.٠٠٠	الرياضيات و تنظيف المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

٥. المشرفون و الموظفون بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

أ. مجموع المشرفون بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج

ستة عشر (١٦) مشرفا، و تفصيله كما يلي:

الاسم	الدرجة
نانانج صالح الدين، م ف د إ	١
نور خالص، س ف د إ	٢
محفظ إيفندي	٣
الدوكترا اندوس إثنين	٤
أمير الهدى، س ف د إ	٥
أحمد خيرا، س ف د	٦
محمد عارفين	٧
توكمون، م أ غ	٨
ماريا ألفة، س ف د	٩
أحمد سوكرينطا، س ف د إ	١٠
الحج أغوس إرينطا، م س إ	١١
واحد روالدين	١٢

١٣	إثنا فراهستي
١٤	دوى إسمية النائمة، س س إ

ب. الموظفون

الوظيفة	الإسم	التمرة
الطابخة	مسرورة	١
الطابخة	سارة	٢
المنظّف	ألمشخ	٣
آمن	هيري كسونطا	٤
آمن	هيري إيروان	٥
آمن	هدى	٦

٦. الطلبة

كان الطلبة الذين يسكنون و يدرسون بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج, وجب عليهم أن يتحادثوا ويتكلموا باللغة العربية. وهم يحضرون من الميدانية المتنوعة، ودائرهم مختلفات ويتعاملون بعضهم بعضا, ويختلفون في مستوياتهم, وهم يتبعون في إقامة النظام وتنمية اللغة والعلوم الدينية بكلّ جهد. وهم يتحادثون باللغة العربية في أي مكان.

والحصول عدد الطلبة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية

الثالثة بمالانج في هذا العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ م. ومن عدد الطلبة

كما يأتي بيانهم في الجدول الآتي:

الجدول ٤: جدول عدد الطلبة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الحكومية الثالثة بمالانج (حسب غرفتهم)

النمرة	غرفة	الجنس	المجموع
١	الأولى	الإناث	٤
٢	الثاني		٥
٣	الثالث		٦
٤	الرابع		٦
٥	الخامس		٣
٦	الستت		٤
٧	السابع		٥
٨	الثامن	الذكور	٦
٩	التاسع		٦
١٠	العاشر		٦
١١	الحادى عشر		٤
	المجموع	الذكور و الإناث	٥٥

الجدول ٥: جدول عدد الطلبة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج (حسب مرحلة دراستهم في العام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣م)

الطالبة	الطالب	الفصل	الدرجة
٢٣	١٤	الفصل الأول	١
٤	٥	الفصل الثاني	٢
٦	٣	الفصل الثالث	٣
٣٣	٢٢	المجموع	
٥٥	المجموع كلهم		

٧. رؤية مستقبلية ورسالة مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج.

أ. رؤية مستقبلية

تحقيق مسكن الطلبة كالمؤسسة التريية التي تنتج المرء العبيد و العيم والحنيف.

ب. رسالة

(١) إقامة التعليم التي تصدر من النتائج الإسلامية.

(٢) تحاول الأخلاق الكريمة (الصدق و الأمانة و التبليغ و الفطانة).

(٣) تدبير الطلبة في عباداتهم إلى الله تعالى صحيحة و جيّدة.

المبحث الثاني : نتائج المقابلة مع مدير و مشرفة مسكن الطلبة في المدرسة الثانوية

الحكومية الثالثة بمالانج

سيعرض الباحث البيانات عن تكوين البيئة العربية لتعليم اللغة العربية تتعلق

بالنشاطات اللغوية و العوامل الإيجابي و العوامل السلبي و محاولة قسم إحياء اللغة في

هذا المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج وهي كما يلي :

أ- نشاطات البيئة العربية في هذا المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة

بمالانج

١- إلقاء المفردات :

و هي من النشاطات اللغوية لتزويد في ثروة المفردات كما عرفنا أنّ

المفردات هي أحد من العناصر اللغة. و تنفيذ هذه النشاطات كلّ يوم الذي

ألقاها الأستاذ في المسجد بعد صلاة الصبح. و هذه النشاطة تستخدم المواد

المختلفة و المتبدلة أو بجملة الجديدة في كلّ لقاء يعطى عشر مفردات مناسبة

بمكتوبة في الورقة و معلقة في اللوحة الذي يضع في الأماكن المعينة و سهول على مشاهدة الطلبة. و إلقاء المفردات لها دور هام في تعليم اللغة الأجنبية.^١

٢- المحادثة :

هي عملية عقدت و نفذت في كل وقت وكل يوم، و هي نشاطة لتمرين طلاقة النطق و الكلام باللغة الأجنبية المقررة ولترقية الكفاءة اللغوية الأخرى. و بهذا قالت الأستاذة دوى إسمية الناعمة و هي مشرفة مسكن الطلبة، قالت: "هذه النشاطة تساعد الطلبة على مهارتهم اللغوية لا سيما مهارة الكلام و الإستماع حتى لا يصعب عليهم أن يرقى طلاقتهم في النطق عندما تكلمهم مع اصحابهم و زملائهم في المسكن او المطعم او في اي مكان كان، لأننا قد تعودنا باستخدام اللغة الأجنبية كل يوم".^٢

٣- المحاورة

وهي من النشاطات اللغوية الموجودة في هذا المسكن وتنفيذ هذه النشاطات بعد صلاة الصبح في كل يوم الأربعاء والخميس. و هذه النشاطات تعقد إلى جميع الطلاب من فصل الأول إلى فصل الثالث الذين يسكنون في

^١ المقابلة مع مشرفة المسكن ٢٠ مارس ٢٠١٤ م

^٢ المقابلة مع مشرفة المسكن ٢٠ مارس ٢٠١٤ م

المسكن لإستهداف على ثروة المفردات و مهارة الكلام تحت الإشراف المعلم اللغة العربية و أما المواد المستخدمة في هذه النشاطات هي المفردات و نصّ المحاورة تحت إشراف الأساتذة^٣.

جدوال أنشطة المحاورة في المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة

بمالانج

اليوم	فصل	المسؤول
الأربعاء	فصل الأول	دوى إسمية النائمة
	فصل الثاني	واحد روالدين
	فصل الثالث	محفظ إيفندي
الخميس	فصل الأول	دوى إسمية النائمة
	فصل الثاني	واحد روالدين
	فصل الثالث	محفظ إيفندي

و قال إحدى الطلبة "أن المحاورة له دور مهم في اكتساب اللغة، لأن

بها نمارس شجاعتنا في التكلّم، و لا نخاف الخطاء بحضور الأساتذة معنا".^٤

^٣ المقابلة مع مدير المسكن ٢٧ فبراير ٢٠١٤ م

^٤ المقابلة مع الطلبة ٢٠ مارس ٢٠١٤ م

٤- الاستعلامات

هذه الإستعلامات مهمة جدا لإعلان الأشياء الضرورية إما من النشاطات اللغوية أو من النشاطات الأخرى متعلقة بأمور الطلبة. وجاءت الإذاعة من مكبر الصوت الذى وجد في إدارة المسكن، والمسؤل بهذا هو قسم الإستعلامات تحت رعاية منظّمة الطلبة. تعمل هذا القسم في وقت معيّن.

وطريقة الإعلان هي القى الطلبة أو الضيف أو الأساتذة الأخبار إلى المذيع للاقائه إلى من الذى يقصده، فأخبر المذيع المعلومات أو الوصية وفق المقصود، المثال "نحن مبعوثات أو مبعوثون من قسم مقابلة الضيوف/من قسم الاستعلامات.....الخ".

وبهذه الإستعلامات كما قالت مشرفة، "يرجو الطلبة لممارسة استماع اللغة العربية وبهتّمواها اهتماما كبيرا حتى يتعلموا العبارات أو الكلمات التى لايفهمواها".^٥

٥- رئيس الجلسة

^٥ المقابلة مع مشرفة المسكن ٢٠ مارس ٢٠١٤ م

رئيس الجلسة هو الشخص الذي هو المسؤول عن حمل أو توجيه حدثاً أسبوعياً كل ليلة الجمعة في البرنامج المحاضرة باستخدام اللغة العربية، ويهدف إلى دعم الطلاب من أجل التعرف على استخدام اللغة العربية في المناسبات الرسمية^٦.

٦- الخطابة

وهي إحدى الأنشطة تكون في حفلة آخر السنة قبل يوم العطلة و هذه الأنشطة تهدف للتمرين الشخصي و الشجاعة و قدرة الطلبة في الدعوة و الخطابة على المنبر أو أمام الجمهور المجتمع و كذلك لتطبيق معلوماتهم في اللغة. هذه المحاضرة أو الخطابة تعقد على حسب الفراق المقررة لكل سنة في هذا المسكن تحت مراقبة الأساتذة المسؤولة في ترقية اللغة.^٧

جدوال النشاطات اللغوية في المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية

الثالثة بمالانج

المسؤول	الوقت	أنواع الأنشطة	الرقم
مشرفة	بعد صلاة الصبح	إلقاء المفردات	١

^٦ المقابلة مع مشرفة المسكن ٢٠ مارس ٢٠١٤ م

^٧ المقابلة مع مشرفة المسكن ٢٠ مارس ٢٠١٤ م

مشرفة	كلّ وقت و كلّ يوم	المحادثة	٢
مشرفة	في كلّ يوم الأربعاء والخميس	المحاورة	٣
مشرفة	كلّ يوم	الإستعلامات	٤
الأساتذة	كل ليلة الجمعة في البرنامج المحاضرة	رئيس الجلسة	٥
الأساتذة	يوم الخميس بعد المغرب و يوم السبت بعد الصباح	الخطابة	٦

من النتائج المقابلة مع مشرفة المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج, حصل الباحث البيانات عن تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية. أن تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية في هذا المسكن تتوفر النشاطات اللغوية كما ذكر في السابق وقد عقد تلك النشاطات اللغوية و يجب على جميع الطلبة لمشاركة فيها, ولكن ما يزال يوجد أنّ الطلبة الذين لا يشتركون بسبب حاجب للنظر وتظاهر بالمرض و رجوع إلى بيتهم و ضعف الهمة عند الطلاب. هذه المشكلات التي توجد عند تنفيذ النشاطات اللغوية و من حلّها لمن لا يشتركون النشاطات اللغوية سيعزّزهم مشرفة مسكن الطلبة ويسوّقهم إلى المحكمة.

ب- كيفة استراتيجيات لتكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية

الثالثة بمالانج

من النتائج المقابلة مع دوى إسمية النائمة وهي أحد من مشرفة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج. حصل الباحث البيانات عن محاولة مشرفة بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج في تكوين البيئة العربية. إنّ محاولة في تكوين البيئة العربية وهي مسؤولة على مؤسسة التربية أو المسكن و جميع منظمة المسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج مع مشاركة جميع الطلبة في المسكن لاسيما المنظمة لطلبة المسكن. بذلك سيشعر جميع الأعضاء على الأهداف والإنتفاع في تكوين البيئة العربية و دوافع جهودهم على جميع البرامج المتعلقة بالبيئة العربية.

و من الترتيبات و الإستراتيجية المطبقة في تكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج على سبيل المثال :

١- الممارسة في المحادثة اليومية مع الطلبة باللغة العربية (أي باللغة المقررة).

٢- تحفيظ ١٠ المفردات الجديدة كلّ اليوم.

٣- التزام باستخدام اللغة العربية عند تقليد المقالة أو الحكاية غيرها.

٤- إستخدام اللغة العربية مناسبة على الأيام المعينة . مثل :يوم الأربعاء

والخميس، بعد صلاة الصبح إلي وقت النوم عشاء.

٥- واجب على كلّ الطلبة إستحق المعجم العربي.

٦- يرجى على كلّ الطلبة أن يحملوا الدفتر عند تنفيذ النشاطات اللغويّة.

من الترتيبات السابقة يستطيع الطلبة أن يدافعوا للتطبيق المهارات اللغوية

الأجنبية و بالتخصيص للغة العربيّة.



الفصل الرابع

نتائج البحث والمقترحات

بعد أن تم البحث يقدم الباحث نتائج البحث والاقتراحات فيما يأتي:

أ. نتائج البحث

١. إنّ النشاطات اللغوية الموجودة لتكوين البيئة العربية بمسكن الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج المحاورة أو الخطابة والمحادثة وإلقاء المفردات والاستعلامات تساعد في المسكن وتسهّل تكوين العادات لتحدث باللغة العربية لكلّ سكان مسكن الطلبة .

٢. إنّ كينيّة الإستراتيجيات تكوين البيئة العربية وهي مسؤولية على مؤسسة التربية أو مسكن الطلبة و جميع منظمّة مسكن الطلبة مع مشاركة جميع الطلبة لاسيّما المنظمّة لطلبة المسكن. بذلك سيشعر جميع الأعضاء على الأهداف والانتفاع في تكوين البيئة العربية و دوافع جهودهم على جميع البرامج المتعلقة بالبيئة العربية. ومن محاولتها : الممارسة في المحادثة اليومية و تحفيظ ١٠ المفردات

الجديدة مع تطبيقها مع زملائهم كل يوم و التزام باستخدام اللغة العربية عند تقليد المقالة أو الحكاية غيرها و استخدام اللغة العربية مناسبة على الأيام المعينة. مثل : في يوم الأربعاء والخميس، و واجب على كل الطلبة يستحق المعجم العربي و يرجى على كل الطلبة أن يحملوا الدفتر عند تنفيذ النشاطات اللغوية و تعليق المفردات المكتوبة في الورقة و اللوحة في الأماكن المناسبة حول المسكن.

ب. الإقتراحات

انطلاقا بنتائج البحث السابقة, فتقدم الباحث الاقتراحات ويرجو الباحث أن يكون مفيدا في تكوين البيئة اللغوية في المعهد القلم بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج منها .:

1. ترحى الإعثناء على الاتساق في الأنشطة اللغوية، لا بد من وضع قواعد لتحديد مباشرة عدد الطبيعة اللغوية للعقوبات. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يكون هناك برنامج واضح فيما يتعلق بمحاولة تكوين البيئة العربية . وجود استراتيجيات مبتكرة في تعلم اللغة العربية في المعهد، منها بتنفيذ النشاطات

اللغوية و الممارسة و تطبيق طريقة التعليم اللغوية فعالية و تطبيق الألعاب اللغوية لتخفيف الملل و ملثيرة رغبة الطلبة في تعليم اللغة الأجنبية.

٢. أمّا تنفيذ المحاولة الملزومة على كيفة تكوين البيئة العربية وهي: (١) وجود

الالتزام على جميع المنظمة المعهد لتحقيق الأهداف الرئيسي من المعهد، وهي:

(١) بناء لغة أجنبية (عربي / إنجليزي)، (٢) تشكيل قسم اللغة في اتحاد الطلبة

الداخلية في المعهد، حتى الطلبة أيضا أن يأخذ دورا فعلا في تنفيذ برامج

اللغوية الخاصة.



القائمة المراجع الأجنبية

- Wahab, Abdul. 1998. *Isu Linguistik Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Surabaya.
- Syah, Muhibin. 1999. *Psikologi Belajar*. Jakarta. PT. Logos Wacana Ilmu.
- Dulay, Heidi. 1982, *Language Two*, New York: Oxford Universitas Press
- Sukudin & Mudir. 2005. *Metode Penelitian*. Surabaya: Insan Cendekiawan.
- Lexy Moleong. 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi. PT. Rosda Karya Offset, Bandung.
- Sugiyono. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif, R & D*, Bandung: Alfabeta.
- Miles H, Cecep Rohanda. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. UI Press. Jakarta.



القائمة المراجع العربية

صبري إبراهيم السيد، ١٩٩٥، علم اللغة الاجتماعي مفهومه و قضاياه، دار المعرفة الجامعية،
جامعة عين الشمس.

أوريل بحر الدين. (٢٠٠٩). فقه اللغة العربية مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانج:
مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.

مذكور، علي أحمد. ١٩٩١. تدريس فنون اللغة العربية. رياض: دار الشؤاف.

بشيرى، ٢٠٠١، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في التعليم اللغة العربية مالنج (المقالة التي القاها
في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية جاوى - بالي)

مرزوقي، ٢٠٠١، البيئة التعليمية للغة العربية، في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج : مالانج

جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، مصر : دارالإعتصام.

هيئة، ١٩٩٦، التربية والتعليم.

مقابلة

مع مشرف



مع مدير المسكن



مع طلاب



مع مشرفة



الأنشطة

رئيس الجلسة

من يوم الجمعة



أماكن

مسكن الطلبة



مدرسة



مسجد



مكان الإستعلامات



مطبخ



غرفة الأكل

